

CENTRAL ASIA. No. 1 (1887).

## CORRESPONDENCE

RESPECTING THE

## AFFAIRS OF CENTRAL ASIA.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty,  
August 1887.*

---

LONDON:  
PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from  
EYRE AND SPOTTISWOODE, EAST HARDING STREET, FLEET STREET, E.C., AND  
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; OR  
ADAM AND CHARLES BLACK, 6, NORTH BRIDGE, EDINBURGH; OR  
HODGES, FIGGIS, & Co., 104, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[C.—5114. Price 3s. 2d.]



CENTRAL ASIA. No. 1 (1887).

---

## CORRESPONDENCE

RESPECTING THE

## AFFAIRS OF CENTRAL ASIA.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.*  
August 1887.

---

LONDON:  
PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

---

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from  
EYRE AND SPOTTISWOODE, EAST HARDING STREET, FLEET STREET, E.C., AND  
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; OR  
ADAM AND CHARLES BLACK, 6, NORTH BRIDGE, EDINBURGH; OR  
HODGES, FIGGIS, & Co., 104, GRAFTON STREET, DUBLIN.

TABLE OF CONTENTS.

No.	Name.	Date.	SUBJECT.	Page
1	Sir R. Morier .. (Telegraphic)	July 22, 1887	Reports signature of Final Protocol of Afghan Frontier Commission .. .. ..	1
2	To Sir R. Morier ..	22,	Conveying to his Excellency and to Sir W. Ridge- way the congratulations of Her Majesty's Govern- ment .. .. ..	1
3	Colonel Sir W. Ridgeway ..	27,	Forwards Protocol recording settlement of North- western frontier of Afghanistan .. .. ..	1
4	Sir R. Morier ..	Aug. 3,	Forwards copies of notes exchanged with M. de Giers, recording adhesion of British and Russian Governments to the frontier arrangement con- tained in Protocol .. .. ..	10

## Correspondence respecting the Affairs of Central Asia.

---

### No. 1.

*Sir R. Morier to the Marquis of Salisbury.—(Received July 22, 5.40 P.M.)*

(Telegraphic.)

*St. Petersburg, July 22, 1887, 5.38 P.M.*

IT is with great satisfaction that I have the honour of announcing to your Lordship that the Final Protocol of the Afghan Frontier Commission was signed this afternoon by Colonel Sir W. Ridgeway and M. Zinoview.

---

### No. 2.

*The Marquis of Salisbury to Sir R. Morier.*

Sir,

*Foreign Office, July 23, 1887.*

I HAVE received and laid before the Queen your Excellency's telegram of the 22nd instant, reporting the signature of the Final Protocol for the settlement of the Afghan frontier between the Heri-Rud and the Oxus.

Her Majesty's Government desire to offer to your Excellency and to Sir West Ridgeway their hearty congratulations on the successful result of your labours.

I am, &c.

(Signed) SALISBURY.

---

### No. 3.

*Colonel Sir West Ridgeway to the Marquis of Salisbury.—(Received July 27.)*

My Lord,

*London, July 27, 1887.*

I HAVE the honour to inclose the original Protocol containing the settlement of the north-western frontier of Afghanistan, which was signed at St. Petersburg on the 22nd instant by M. Zinoview, Chief of the Asiatic Department in the Russian Foreign Office, on behalf of Russia, and by myself on behalf of Her Majesty's Government.

I propose in another despatch to describe and explain the course of the negotiations at St. Petersburg which have resulted in this agreement, and, accordingly, it will perhaps be sufficient if I now very briefly state the nature of the settlement.

According to the London Protocol of the 10th September, 1885, the Valley of Penjdeh was ceded to Russia. It was at that time supposed by the British and Russian Governments that the Sariks were confined to that valley, while, in fact, those people had extended their cultivation into the side valleys of the Kushk and Kashan, where they had opened canals and reclaimed a considerable amount of land. Their sheep, too, exclusively enjoyed the pastures between the Kushk and Murghab.

When the Joint Commissioners reached the districts in question, and the true state of the case became known, the Russian Commissioner claimed that the Sariks should be left in possession of the lands. The letter of the London Protocol was, however, clearly opposed to this claim, and the Sariks were accordingly ousted. But it was agreed that the Ameer should not increase the cultivation in the lands, and I strongly advised His Highness to leave them entirely unoccupied. In my despatches of the 1st February and 5th June, 1886, I pointed out to your Lordship these facts, and I also indicated the possibility of a solution of the Khoja Saleh question (which, even at that time, threatened to be a serious difficulty) being obtained by concessions in this direction.

When the Joint Commission reached the Oxus it was established that, if literal  
[508]

effect were given to the Agreement of 1873, the district of Khamiab and perhaps nearly the whole Khoja Saleh district, would be severed from Afghanistan, and that, moreover, it would be necessary to divide between the inhabitants of those districts and the Uzbeg inhabitants of Afghan Turkestan the pastures and wells which are enjoyed in common by both. Such a division would have been a difficult matter, attended with considerable hardship to both parties.

It was after consideration of these facts that Her Majesty's Government authorized me to negotiate a settlement according to which the Ameer should restore to the Sariks most of the lands of which they had been deprived between the Kushk and Murghab, in exchange for the withdrawal of the Russian claims to all the districts at present in the possession of the Afghans on the Oxus, and to the wells and pastures necessary for the prosperity of the Uzbegs of Afghan Turkestan.

The settlement recorded in the inclosed Protocol is the result of the negotiations conducted on this basis. It will be seen that Russia has merely claimed the lands and canals necessary for her Sarik subjects, and that Kara Tappéh, Chahil Dukhter, Torshekh—the only possible sites for a cantonment within the lands once occupied by the Sariks—have all been left within the Afghan frontier.

I subjoin a Statement of the relative losses and gains which result to Afghanistan from the present settlement.

I have, &c.  
(Signed) J. W. RIDGEWAY.

### Inclosure 1 in No. 3.

#### *Délimitation de la Frontière Nord-ouest de l'Afghanistan.*

*Protocole No. 4.—Séance tenue à St. Pétersbourg, le 10 (22) Juillet, 1887.*

LE Conseiller Privé Zinoview et le Colonel Sir West Ridgeway s'étant réunis dans le but de s'entendre définitivement sur les termes d'un arrangement destiné à résoudre les difficultés surgies à l'occasion du tracé de la frontière Afg'hane sur la rive gauche de l'Amou-Daria, ont commencé par récapituler la marche que les négociations engagées entre eux ont suivie jusqu'à ce jour.

Ainsi qu'il résulte des Protocoles précédents, le Cabinet de Londres a été d'avis que l'arrangement intervenu en 1873 entre les deux Gouvernements avait pour objet de confirmer les droits de l'Amir Afghan sur toutes les contrées dont Sclir-Ali Khan se trouvait à cette époque en possession, et qu'à ce titre le district de Khamiab, qui, conformément à des informations recueillies sur les lieux, avait été incorporé à l'Afghanistan bien avant l'époque de l'arrangement en question, devait également rester soumis à l'autorité de l'Amir Abdourrahman Khan. Cette manière de voir ne pouvait pas être adoptée par le Gouvernement Impérial de Russie, qui, se basant sur le texte de l'arrangement de 1873, affirmait que l'état actuel des choses sur la rive gauche de l'Amou-Daria ne saurait porter atteinte aux droits du Boukhara résultant du même arrangement.

Le Gouvernement Impérial jugeait d'autant moins possible de sacrifier ces droits que, d'autre part, à la suite de la délimitation effectuée aux termes du Protocole de Londres du 29 Août (10 Septembre), 1885, les Turcomans Saryks de l'oasis de Pendjdé avaient été dépossédés des terres dont ils avaient joui précédemment, et que ces terres avaient été comprises dans le territoire Afghan.

Eu égard à cette divergence de vues et désireux de prouver son respect pour la lettre même de l'arrangement conclu entre les deux Gouvernements, le Cabinet de Sa Majesté Britannique a autorisé Sir West Ridgeway à proposer une frontière qui, en partant de Doukchi—point jusqu'auquel la délimitation avait déjà été effectuée—aboutissait à l'Amou-Daria aux environs d'Islam ; à la suite d'un examen approfondi des informations recueillies par son Commissaire sur les lieux, le Cabinet Britannique était arrivé à la conclusion qu'Islam répondait sous tous les rapports au point frontière Khodja-Saleh dont il est fait mention dans la correspondance relative à l'arrangement.

Cette proposition ne fut pas non plus acceptée par le Cabinet Impérial de Russie, qui, envisageant la question à un point de vue tout-à-fait différent, soutenait que, vu les contradictions qui s'étaient produites entre les Commissaires respectifs à l'occasion de l'appréciation des données locales, la conformité des noms géographiques pouvait seule servir de base à une délimitation équitable ; que le Seraï Khodja-Saleh, situé à

proximité du Ziaret connu sous le même nom, devait être considéré comme point extrême des possessions Afghanes sur l'Amou-Daria, et que la frontière devait être tracée immédiatement en aval du Seraï en question.

Au point de vue du Cabinet de Sa Majesté Britannique une délimitation effectuée dans ces conditions était de nature à offrir de graves inconvénients, eu surtout égard à la circonstance que les canaux servant à l'irrigation du territoire compris entre Khodja-Saleh et Islam avaient leur prises d'eau aux environs du Kilif, ce qui ne pouvait manquer de devenir la source de complications continues entre les populations des deux côtés de la frontière. Aussi, pour remédier à ces inconvénients, le Cabinet de Sa Majesté Britannique jugea-t-il préférable de renoncer à des tentatives ayant pour objet une entente sur une nouvelle frontière sur la rive gauche de l'Amou-Daria, et d'autoriser Sir West Ridgeway à offrir au Gouvernement Impérial de Russie, en échange du territoire qu'il reclamait sur la rive gauche de l'Amou-Daria, une compensation sur une autre partie de la frontière. Cette compensation portait sur le territoire dont les Turcomans Saryks de Pendjdé, ainsi qu'il a été exposé plus haut, avaient été dépossédés à la suite du tracé de la frontière en conformité des dispositions contenues dans le Protocole de Londres du 29 Août (10 Septembre), 1885.

Cette proposition ayant obtenu l'adhésion du Gouvernement Impérial de Russie, M. Zinoview et Sir West Ridgeway sont tombés d'accord sur les dispositions suivantes :—

## I.

**La frontière dont la description est contenue dans l'Annexe au présent Protocole sous la lettre A, et qui est comprise entre les poteaux No. 1 et No. 19 et les poteaux No. 36 et No. 65, est considérée comme arrêtée définitivement. Les points trigonométriques sur la partie de la ligne frontière décrite ci-dessus et compris entre les poteaux No. 19 et No. 36 sont également admis comme définitifs ; la description de cette partie de la frontière, ainsi que de la partie à l'est du poteau No. 65, pourra être complétée après la démarcation.**

Le synopsis de poteaux attaché au Protocole No. 15 en date du 1 (13) Septembre, 1886, est reconnu exact et définitif en ce qui concerne les poteaux depuis le No. 1 jusqu'au No. 19, et depuis le No. 36 jusqu'au No. 65 ; il sera complété ultérieurement par le synopsis des poteaux depuis le No. 20 jusqu'au No. 35, et de celui des poteaux à l'est du No. 65.

## II.

A partir du poteau No. 19 la frontière suivra une ligne droite jusqu'au sommet de la colline marquée 2740 sur la Carte No. 1 annexée au présent Protocole. Ce point, où sera placé le poteau No. 20, est connu sous la dénomination de "station trigonométrique de Kara-Tépé" (latitude  $35^{\circ} 17' 49''$ , longitude  $62^{\circ} 15' 17''$ ). Plus loin le tracé descendra la crête des collines, se dirigeant de ce point vers le confluent du Koushk et du Moghur ; le poteau No. 21 sera placé sur un point de cette crête ou de son versant, de manière à être vu du confluent ci-dessus mentionnée. Une ligne droite réunira le No. 21 au No. 22, placé dans la vallée du Koushk sur la rive gauche de la rivière, à 900 pieds au nord du confluent du Koushk et du Moghur (à 6,300 pieds environ du Mazari-Shah Alam, indiqué sur la Carte No. 2 annexée au Protocole).

A partir du poteau No. 22 le tracé remontera le thalweg du Koushk jusqu'au poteau No. 23, placé à 2,700 pieds en amont de la tête du nouveau canal de la rive droite, dont la prise d'eau est située à 6,000 pieds environ au nord-nord-est du Ziaret de Tchil-Doukhtar. Du poteau No. 23 une ligne droite sera tracée jusqu'au point marqué 2,925 sur la Carte No. 3 annexée au présent Protocole (latitude  $35^{\circ} 16' 53''$ , longitude  $62^{\circ} 27' 57''$ , poteau No. 24), d'où la frontière suivra la ligne de partage des eaux, en passant par les points suivants : le point 3,017 (Bandi Akhamar, latitude  $35^{\circ} 14' 21''$ , longitude  $62^{\circ} 35' 48''$ , poteau No. 26), le point 3,198 (latitude  $35^{\circ} 14' 30''$ , longitude  $62^{\circ} 41' 0''$ , poteau No. 27), et le point Kalari 2 (latitude  $35^{\circ} 18' 21''$ , longitude  $62^{\circ} 47' 18''$ ), et aboutira au point marqué No. 29 sur la Carte No. 4 annexée au présent Protocole. La frontière franchira la vallée de la Rivière Kashan en ligne droite entre les poteaux No. 29 et No. 30 (station trigonométrique de Tori-Scheikh, latitude  $35^{\circ} 24' 51''$ , longitude  $62^{\circ} 59' 43''$ ), et suivra la ligne de partage des eaux Sanicha jusqu'au point (poteau No. 31 de la Carte No. 3) où elle rencontrera la ligne de partage des eaux du Kashan et du Mourghab, passera sur cette dernière et la suivra jusqu'à la station trigonométrique du Kashan (latitude  $35^{\circ} 38' 13''$ , longitude  $63^{\circ} 6' 4''$ , poteau No. 32). De cette station une ligne droite sera tracée jusqu'à un point sur le Mourghab (poteau No. 35) situé à 700 pieds en amont de la prise d'eau

**du Canal Yaki-yuz (ou Yaki-yangi).** Plus loin la frontière en descendant le thalweg du Mourghab rejoindra le poteau No. 36 de la frontière démarquée en 1885-86.

A l'est du poteau No. 65 la frontière suivra la ligne marquée A, B, C, D sur la Carte No. 8, annexée au présent Protocole, le point A étant situé à la distance de 3,500 pieds au sud des puits d'Imam Nazar : le point B se trouvant près de Kara-tépé-Khurd-kak, qui reste aux Afghans, le point C à peu près à mi-chemin entre les puits est et ouest de Khatabadji, et enfin le point D à peu près à mi-chemin entre les puits Ali-Kadim et les puits marqués Chahi. Les puits d'Imam-Nazar, Kara-tépé Khurd, Klatabadji ouest et Ali Kadim restent en dehors du territoire Afghan. Du point D une ligne droite sera tracée jusqu'au commencement de la frontière locale démarquée entre Bosagha et Khamiab, qui continuera à servir de frontière entre ces deux villages avec la seule réserve que les canaux de Bosagha sur tout leur parcours, c'est-à-dire jusqu'à Koïnli (point H), seront compris dans le territoire Russe. En d'autres termes la démarcation actuelle consacrera sur les bords de l'Amou-Daria les droits existants des deux parties, c'est-à-dire, que les habitants de Khamiab conserveront toutes leurs terres et tous leurs pâturages, y compris ceux qui se trouvent à l'est de la frontière locale marquée E, F, G sur les Cartes Nos. 9 et 10, annexées au Protocole ; les habitants de Bosagha, d'autre part, conserveront la jouissance exclusive de leurs canaux jusqu'à Koïnli, avec le droit de les réparer et de les alimenter conformément aux usages existants de ceux de Khamiab, lorsque les eaux de l'Amou-Daria seront trop basses pour alimenter directement les prises d'eau de Koïnli.

Les officiers qui seront chargés d'exécuter sur les lieux les dispositions du présent Protocole entre les poteaux ci-dessus nommés seront tenus de placer un nombre nécessaire de poteaux intermédiaires, en profitant à cet effet autant que possible des points saillants.

### III.

La clause du Protocole No. 4 du 14 (26) Décembre, 1885, défendant aux Afghans de se servir dans la Vallée du Koushk, en aval de Tchil Doukhtar, des canaux d'irrigation qui n'étaient pas en exploitation à ce moment, reste en vigueur, mais il est bien entendu que cette clause ne pourra être appliquée qu'aux canaux dérivés du Koushk. Les Afghans ne pourront pas se servir, pour leurs travaux de culture au nord de Tchil-Doukhtar, des eaux du Koushk ; mais les eaux du Moghur leur appartiennent exclusivement, et ils pourront pour s'en servir exécuter tous les travaux qu'ils jugeraient utiles.

### IV.

Les clauses des Protocoles No. 4 du 14 (26) Décembre, 1885, et No. 15 du 1 (13) Septembre, 1886, relatives à la construction d'une digue sur le Mourghab restent en vigueur. M. Zinoview ayant exprimé le désir que l'obligation imposée à l'Émir Afghan de concéder à cette fin sur la rive droite du Mourghab un terrain dans les conditions stipulées dans les dits Protocoles, soit étendue à tout le parcours de la rivière en aval de la prise d'eau de Yaki-Yuz, le Colonel Ridgeway est d'avis que les démarches nécessaires à cet effet auprès de l'Émir Afghan pourraient retarder la conclusion du présent arrangement ; mais il est néanmoins convaincu que le consentement de l'Émir à la concession, dans les mêmes conditions, d'un terrain sur la rive droite pourra être obtenue sans difficultés, si plus tard le Gouvernement Impérial avisait le Gouvernement de Sa Majesté Britannique de son intention de procéder à la construction d'une digue en amont de la prise d'eau du canal de Bendi-Nadiri.

### V.

Le Gouvernement Britannique communiquera sans délai les dispositions ci-dessus convenues à l'Émir de l'Afghanistan, et le Gouvernement Impérial de Russie entrera en possession du territoire qui lui est adjugé par le présent Protocole à partir du 1 (13) Octobre de l'année courante.

### VI.

La ligne frontière convenue sera démarquée sur les lieux par une Commission mixte, conformément aux Cartes signées. Dans le cas où les travaux de démarcation éprouveraient des retards, la ligne tracée sur les Cartes n'en sera pas moins considérée par les deux Gouvernements comme obligatoire.

(Signé)

W. RIDGEWAY.  
J. ZINOVIEW.

(Translation.)

*Demarcation of the North-west Frontier of Afghanistan.*

*Protocol No. 4.—Sitting held at St. Petersburgh, July 10 (22), 1887.*

THE Privy Councillor Zinoview and Colonel Sir West Ridgeway, having met with the object of coming to a definitive understanding as to the terms of an arrangement for the solution of the difficulties which arose on the occasion of the demarcation of the Afghan frontier on the left bank of the Amou-Daria, began by recapitulating the course which the negotiations between them had taken up to the present time.

As appears from the previous Protocols, the Cabinet of London was of opinion that the arrangement arrived at in 1873 between the two Governments had for its object to confirm the rights of the Ameer of Afghanistan over all the districts of which Shere Ali Khan was in possession at that time, and that on this basis the district of Khamial, which, in accordance with the information obtained on the spot, had been incorporated in Afghanistan long before the date of the arrangement in question, should also remain subject to the authority of the Ameer Abdurrahman Khan. The Imperial Government of Russia could not adopt this view, and taking as a basis the text of the arrangement of 1873, they affirmed that the present state of things on the left bank of the Amou-Daria could not be considered as invalidating the rights of Bokhara resulting from that arrangement.

The Imperial Government considered it still less possible to sacrifice those rights, since, in consequence of the demarcation carried out in accordance with the terms of the Protocol of London of the 23rd August (10th September), 1885, the Sarik Turkomans of the Penjdeh Oasis had been dispossessed of the lands which they had previously held, and those lands had been included in the territory of Afghanistan.

Having regard to this difference of opinion, and being desirous of proving their respect for the letter itself of the arrangement concluded between the two Governments, the Cabinet of Her Britannic Majesty has authorized Sir West Ridgeway to propose a frontier, which, starting from Dukchi—the point to which the demarcation had already been carried out—would terminate at the Amou-Daria, in the neighbourhood of Islam. After a detailed examination of the information obtained by their Commissioner on the spot, the British Cabinet had arrived at the conclusion that Islam answered in every respect to the frontier point of Khodja-Saleh, of which mention is made in the correspondence relative to the arrangement.

This proposal was likewise unacceptable to the Imperial Cabinet of Russia, who, looking at the question from a totally different point of view, maintained that, in view of the differences of opinion which had arisen between the respective Commissioners when discussing the bearing of the local information, the identity of the geographical names could alone serve as the basis for an equitable demarcation; that the Serai Khodja-Saleh, situated in the vicinity of the Ziaret known under the same name, should be considered as the extreme point of the Afghan possessions on the Amou-Daria, and that the frontier should be drawn immediately below the Serai in question.

In the opinion of the Cabinet of Her Britannic Majesty a demarcation carried out under these conditions would be likely to entail serious inconvenience, especially having regard to the fact that the canals used for the irrigation of the territory lying between Khodja-Saleh and Islam take their rise in the neighbourhood of Kilif, a circumstance which could not fail to be the source of continual disputes between the populations on either side of the frontier. In order to obviate these objections, the Cabinet of Her Britannic Majesty considered it preferable to give up the attempt to come to an understanding as to a fresh frontier on the left bank of the Amou-Daria, and to authorize Sir W. Ridgeway to offer to the Imperial Russian Government, in exchange for the territory which they claimed on the left bank of the Amou-Daria, compensation on another part of the frontier. This compensation related to the territory of which the Sarik Turkomans of Penjdeh, as explained above, had been dispossessed in consequence of the tracing of the frontier in conformity with the provisions contained in the Protocol of London of the 29th August (10th September), 1885.

This proposal having received the adhesion of the Imperial Russian Government, M. Zinoview and Sir West Ridgeway have agreed on the following provisions:—

## I.

The frontier, the description of which is contained in the Annex to the present Protocol under the letter (A), and which is included between the pillars No. 1 and No. 19 and the pillars No. 36 and No. 65, is considered as definitively settled. The trigonometrical points on the portion of the frontier-line described above and included between pillars No. 19 and No. 36 are likewise admitted as definitive; the description of this part of the frontier, as well as that of the part to the eastward of pillar No. 65, may be completed after the demarcation.

The synopsis of pillars attached to Protocol No. 15, dated the 1st (13th) September, 1886, is admitted to be correct and definitive as regards pillars No. 1 to No. 19, and No. 36 to No. 65; it will be completed subsequently by the synopsis of the pillars from No. 20 to No. 35, and by that of the pillars to the east of No. 65.

## II.

Leaving pillar No. 19, the frontier shall follow a straight line up to the summit of the hill marked 2,740 on Map No. 1 annexed to the present Protocol. This point, where pillar No. 20 shall be placed, is known under the denomination of "trigonometrical station of Kara Tépé" (latitude  $35^{\circ} 17' 49''$ , longitude  $62^{\circ} 15' 17''$ ). Further on the line shall descend the crest of the hills, being directed from this point towards the confluence of the Kushk and the Moghur; pillar No. 21 shall be placed on a point of this crest or of its slope, so as to be seen from the confluence above mentioned. A straight line shall connect No. 21 with No. 22, placed in the valley of the Kushk on the left bank of the river, 900 feet to the north of the confluence of the Kushk and the Moghur (about 6,300 feet from Mazari-Shah Alam, indicated on Map No. 2 annexed to the Protocol).

Leaving pillar No. 22 the line shall ascend the thalweg of the Kushk to pillar No. 23, placed 2,700 feet above the head of the new canal on the right bank, of which the water supply is situated about 6,000 feet to the north-north-east of the Ziaret of Chahil-Dukhter. From pillar No. 23 a straight line shall be traced to the point marked 2,925 on Map No. 3 annexed to the present Protocol (latitude  $35^{\circ} 16' 53''$ , longitude  $62^{\circ} 27' 57''$ , pillar No. 24), whence the frontier shall follow the line of the water-parting, passing through the following points: the point 3,017 (Bandi Akhamar, latitude  $35^{\circ} 14' 21''$ , longitude  $62^{\circ} 35' 48''$ , pillar No. 26), the point 3,198 (latitude  $35^{\circ} 14' 30''$ , longitude  $62^{\circ} 41' 0''$ , pillar No. 27), and the point Kalari 2 (latitude  $35^{\circ} 18' 21''$ , longitude  $62^{\circ} 47' 18''$ ), and shall run on to the point marked No. 29 on Map No. 4 annexed to the present Protocol. The frontier shall cross the valley of the River Kashan in a straight line between pillars No. 29 and No. 30 (trigonometrical station of Tori-Scheikh, latitude  $35^{\circ} 24' 51''$ , longitude  $62^{\circ} 59' 43''$ ), and shall follow the line of the water-parting of Sanicha to the point (pillar No. 31 of Map No. 3) where it meets the line of the water-parting of the Kashan and the Murghab, shall pass on to this latter and shall follow it up to the trigonometrical station of the Kashan (latitude  $35^{\circ} 38' 13''$ , longitude  $63^{\circ} 6' 4''$ , pillar No. 32). From this station a straight line shall be traced to a point on the Mourghab (pillar No. 35) situated 700 feet above the canal-head of the Canal Yaki-Yuz (or Yaki-Yangi). Further on the frontier, descending the thalweg of the Murghab, shall join pillar No. 36 of the frontier demarcated in 1885-86.

To the east of pillar No. 65 the frontier shall follow the line marked *A, B, C, D* on Map No. 8 annexed to the present Protocol, the point *A* being situated at a distance of 3,500 feet south of the wells of Imam Nazar; the point *B* being near Kara-Tépé-Khurd-kak, which remains to the Afghans; the point *C* about midway between the east and west wells of Katabadji; and, lastly, the point *D* about midway between the wells Ali Kadim and the wells marked Chahi. The wells of Imam Nazar, Kara-Tépé-Kurd, West Katabadji, and Ali Kadim remain outside of Afghan territory. From the point *D* a straight line shall be traced as far as the commencement of the local frontier demarcated between Bosagha and Khamiab, which shall continue to serve as frontier between the two villages, with the single reservation that the canals of Bosagha along all their course, that is to say, as far as Koïnli (point *H*), shall be included in Russian territory. In other words, the present demarcation will confirm the existing rights of the two parties on the banks of the Amou-Daria, that is to say, that the inhabitants of Khamiab shall retain all their lands and all their pastures, including those which are east of the local frontier marked *E, F, G* on Maps Nos. 9 and 10 annexed to the Protocol. On the other hand, the inhabitants of Bosagha shall

retain the exclusive enjoyment of their canals as far as Koïnli, with the right of repairing and supplying them in accordance with the customs in force in regard to those of Khamiab, when the waters of the Amou-Daria are too low to supply directly the canal-heads of Koïnli.

The officers who shall be charged to execute on the spot the provisions of the present Protocol between the above-named pillars shall be bound to place a sufficient number of intermediate pillars, taking advantage for this purpose as much as possible of the salient points.

### III.

The clause in Protocol No. 4 of the 14th (26th) December, 1885, prohibiting the Afghans from making use of the irrigating canals in the Kushk Valley below Chahil Dukhter which were not in use at that time, remains in force, but it is understood that this clause can only be applied to the canals supplied by the Kushk. The Afghans shall not have the right to make use of the waters of the Kushk for their agricultural works north of Chahil Dukhter; but the waters of the Moghur belong exclusively to them, and they may carry out any works they may think necessary in order to make use of them.

### IV.

The clauses in Protocols No. 4 of the 14th (26th) December, 1885, and No. 15 of the 1st (13th) September, 1886, relative to the construction of a dam on the Murghab, remain in force. M. Zinoview having expressed the wish that the obligation imposed on the Ameer of Afghanistan to give up for this purpose a tract of land on the right bank of the Murghab under the conditions stipulated in the said Protocols, should be extended to the whole course of the river below the canal-head of Yaki-Yuz, Colonel Ridgeway is of opinion that the necessary steps to obtain the assent of the Ameer might delay the conclusion of the present arrangement; but he is nevertheless convinced that the assent of the Ameer to the cession, under the same conditions, of a tract of land on the right bank can be obtained without difficulty, if later on the Imperial Government should inform Her Britannic Majesty's Government of their intention of proceeding to the construction of a dam above the canal-head of Bendi Nadiri.

### V.

The British Government will communicate without delay to the Ameer of Afghanistan the arrangements herein agreed upon, and the Imperial Government of Russia will enter into possession of the territory adjudged to them by the present Protocol from the 1st (13th) October of the present year.

### VI.

The frontier agreed upon shall be locally demarcated by a Mixed Commission, according to the signed Maps. In case the work of demarcation should be delayed, the line traced on the Maps shall nevertheless be considered binding by the two Governments.

(Signed)

W. RIDGEWAY.

J. ZINOVIEW.

#### Annexe au Protocole No. 4.

(A.)

#### *Description de la Frontière Afghane entre le Heri-Roud et l'Oxus (Amou-Daria).*

LA frontière commence sur la rive droite du Heri-Roud à un point marqué sur la Carte par le poteau No. 1, distant d'environ 8,500 pieds d'une petite tour située sur un monticule à l'entrée de la Passe de Zoulfagar. Le poteau No. 2 se trouve placé au sommet du rocher voisin qui domine le poteau No. 1. A partir du poteau No. 2 la frontière se dirige vers le nord sur une distance d'un demi mille environ, jusqu'au poteau No. 3, qui est situé sur une hauteur à l'extrémité occidentale d'une partie détachée de l'escarpement. De là la frontière suit une ligne droite vers le sommet d'une colline escarpée, distante d'un mille et demi environ dans la direction est-nord-est, et arrive au poteau No. 4, placé sur un monticule peu élevé dans la plaine. Passé ce poteau, la frontière continue, en inclinant davantage vers l'est, sur une distance de 4 milles, jusqu'au poteau No. 5, placé à un point proéminent et bien en évidence de la seconde ligne des hauteurs sur le côté nord d'un enfouissement naturel du roc. De ce point la frontière court dans la direction sud-est le long de la crête de la seconde ligne des hauteurs

jusqu'au poteau No. 6, placé sur l'arête de l'escarpement nord du défilé oriental à une distance d'un mille environ du fond du défilé. Le poteau No. 7 est placé au-dessous du poteau No. 6, près de la route, au milieu de la passe, et le poteau No. 8 se trouve sur le haut de l'escarpement sud, faisant face au poteau No. 6. La frontière descend alors dans la direction sud la crête de la seconde ligne des hauteurs, et coupe le sentier conduisant à Karez-Elias et Abi-Charmi à un point se trouvant à  $2\frac{1}{4}$  milles environ de distance de la bifurcation des quatre routes convergeant à l'extrémité orientale du défilé de Zoulsagar. Le poteau No. 9 est placé à l'est du sentier sur un petit rocher qui le surplombe. De ce poteau la frontière remonte graduellement la ligne de partage des eaux jusqu'au sommet le plus élevé de la chaîne du Deugli-dagh, marqué par le poteau No. 10. A l'extrémité est de la même chaîne se trouve le poteau No. 11. A une distance de  $9\frac{1}{2}$  milles environ, vers le sud-est, se trouvent trois basses collines. Sur celle du milieu est placé le poteau No. 12. Tournant encore légèrement à l'est la frontière se dirige vers le poteau No. 13, placé à côté de la route à mi-chemin environ d'Ak-Robat à Sunbukarez, et de là au poteau No. 14, situé à une distance de  $2\frac{1}{2}$  milles à l'est sur le sommet d'une colline.

Le poteau No. 15 est à 9 milles environ d'Ak-Robat, sur la route menant à Au-Rohak ; de là la frontière se dirige en ligne droite vers le poteau No. 16, placé sur celui des deux monticules de Koschatchinguia, qui se trouve à l'est, et est le plus élevé, à  $5\frac{1}{2}$  milles au nord d'Au-Rohak. A une distance à peu près égale au nord-ouest de la source d'Islim se trouve le poteau No. 17, placé sur une colline plate ; à côté de la route, entre Au-Rohak et Islim, sur un léger escarpement, est placé le poteau No. 18, à 3 milles environ à l'ouest d'Islim, du côté sud du courant. Le poteau No. 19 est placé sur la crête arrondie d'un chaînon de hauteurs à 3 milles au sud d'Islim.

---

A partir du poteau No. 36, placé sur la rive droite du Mourghab, à 3 milles environ au nord du fort de Méruchak, sur une hauteur dominant la rivière, la ligne-frontière se dirige à l'est vers le poteau No. 38, en passant par le poteau No. 37, placé sur la route montant de la vallée de Méruchak le long du Galla-Chasma-Shor.

Le poteau No. 38 est placé sur un point élevé du Chul à 11 milles environ de la vallée de Meruchak. La ligne-frontière continue de là dans la direction d'est-nord-est vers le poteau No. 39, situé à un mille environ au sud-est de la source de Khwajá-Gougoudak ; ensuite dans la direction nord-est en ligne droite vers le poteau No. 40 sur un point élevé du Chul ; de là dans la direction est-nord-est vers le poteau No. 41, placé sur une éminence à 12 milles environ au nord de Kila-Wali ; plus loin elle suit la direction est-nord-est vers le poteau No. 42, placé sur une hauteur à 2 milles à l'ouest du Pakana-Shor et toujours dans la même direction jusqu'au poteau No. 43. A partir de ce poteau la frontière va dans la direction sud-est vers le poteau No. 44, placé sur le point le plus élevé de la ligne de partage des eaux des bassins de Kara-Bábá et du Kaissar, connue sous le nom de Bel-i-Parandas. Suivant cette ligne dans la direction nord, la frontière arrive au poteau No. 45, placé à 3 milles environ au sud-ouest du puits de Beshdara. Elle suit de là, dans la direction nord-est, un embranchement de la ligne de partage des eaux, et aboutit au poteau No. 46, placé à plus d'un mille près de distance au sud-ouest du puits de Beshdara. Elle suit de là, dans la direction est, irrégulièrement vers le poteau No. 47, placé à  $4\frac{1}{2}$  milles environ du point où la route de Khwaja-Gachai et Kassawa-Kala traverse le Shor-Egri. De là la frontière se dirige au nord-est par une ligne de partage des eaux secondaire vers le poteau No. 48, et suit la même ligne jusqu'au poteau No. 49, établi au point le plus élevé du partage des eaux au nord du Shor-Egri à environ 6 milles à l'ouest du confluent du Shor-Gandabulak et du Shor-Egri. De ce point la frontière va en ligne droite au nord-est, traversant le Shor-Gandabulak au poteau No. 50, placé sur une colline à double sommet faisant saillie sur la ligne de partage des eaux entre Shor-Gandabulak et Shor-Tara-Kui. En suivant la même direction elle arrive à Shor-Tara-Kui, où se trouve le poteau No. 51, placé près de la route de Jalaiour sur le Kaissar à Jalgun-Koudouk et Kara-Bábá. La frontière passe de là, dans la direction nord-est, au poteau No. 52 à un point distant d'un mille au nord du puits d'Alini. De ce poteau la frontière se dirige au nord-nord-est vers le poteau No. 54, croisant la route Daulatabad-Hazara-Koudouk, près du poteau No. 53. Le poteau No. 54 est placé sur le point le plus élevé d'un groupe de collines sablonneuses à 2 milles au nord du puits de Katar-Koudouk ; de là la ligne-frontière court en inclinant légèrement au nord-nord-ouest sur une distance de 10 milles environ vers le poteau No. 55, placé sur un monticule à l'extrémité d'une chaîne de collines qui s'étend entre l'enfoncement de Kui-Sarai, et celui où se trouve le puits de Khwoja-Ahmad. De ce poteau la frontière va en ligne droite dans la direction nord, sur un parcours d'un mille et quart, vers le poteau No. 56, placé sur une élévation naturelle à quelques pieds au sud de la route reliant Jalanguir à Méruchak ; de là au poteau No. 57, distant de  $2\frac{1}{4}$  milles nord-nord-ouest, et placé au sommet des hauteurs servant de limite nord à l'enfoncement de Kui-Sarai. De ce point la frontière se dirige au nord-nord-est vers le poteau No. 58, placé sur un des monticules sablonneux des hauteurs qui commandent la plaine s'étendant à l'ouest d'Andkhöi ; elle tourne ensuite légèrement plus à l'est vers le poteau No. 59, placé sur une colline sablonneuse peu élevé à  $2\frac{1}{2}$  milles environ à l'est-sud-est des puits de Sari-Mat. Elle aboutit ensuite dans la direction nord-nord-ouest au poteau No. 60, placé entre les puits de Chichli et Gök-chah à un quart de mille environ à l'ouest des puits de Chichli. Laissant Gök-chah à la Russie, et Chichli à l'Afghanistan, la frontière court en ligne droite au poteau No. 61, placé à 300 pieds à l'est de la route qui mène d'Andkhöi à Sechanchi ; elle arrive de là, suivant la même direction, au poteau No. 62, placé sur un monticule sablonneux bien en évidence, connu sous le nom de Madali-Koum ; la ligne-frontière aboutit ensuite dans la direction est-nord-est au poteau No. 63, placé du côté nord d'Oïkul—vallée de forme elliptique longue de 3,600 pieds—and au fond de laquelle se trouvent deux "kaks," ou bassins, d'eau douce qui restent compris dans le territoire Afghan. Tournant ensuite dans la direction est-sud-est, la frontière rejoint en ligne droite le poteau No. 64, placé sur une colline sablonneuse connue sous le nom de Gichi-Kumi, et continue dans la direction nord-est jusqu'au poteau No. 65, placé sur la grande route reliant Andkhöi à Dugchi et Karki, à un point distant de  $4\frac{1}{2}$  milles au sud de Dugchi, et de  $2\frac{3}{4}$  milles au nord de Sultan-Robat.

## (Translation.)

## Annex to Protocol No. 4.

(A)

*Description of the Afghan Frontier between the Heri-Rud and the Oxus (Amou-Daria).*

The frontier begins on the right bank of the Heri-Rud at a point marked on the Map by pillar No. 1, about 8,500 feet distant from a small tower situated on a mound at the entrance of the Zulficar Pass. Pillar No. 2 is placed on the top of the neighbouring rock which commands pillar No. 1. From pillar No. 2 the frontier turns to the north for a distance of about half a mile as far as pillar No. 3, which is situated on an eminence at the western extremity of a detached portion of the cliff. From thence the frontier runs in a straight line towards the top of a steep hill about a mile and a-half distant in an east-north-easterly direction, and reaches pillar No. 4, placed on a low mound in the plain. Beyond this pillar the frontier, taking a more easterly direction, runs for a distance of 4 miles as far as pillar No. 5, placed on an eminence, and well in view of the second line of heights on the northern side of a natural cavity in the rock. From this point the frontier runs in a south-easterly direction along the crest of the second line of heights as far as pillar No. 6, placed on the ridge of the northern cliff of the eastern defile, at a distance of about a mile from the centre of the defile. Pillar No. 7 is placed below pillar No. 6, near the road in the middle of the pass, and pillar No. 8 is on the top of the southern cliff facing pillar No. 6. The frontier then descends the crest of the second line of heights in a southerly direction, and crosses the path leading to Karez-Elias and Abi-Charnui at a point about  $\frac{3}{4}$  miles distant from the bifurcation of the four roads converging at the eastern extremity of the defile of Zulficar. Pillar No. 9 is placed to the east of the path on a small rock which overhangs it. From this pillar the frontier gradually ascends the line of water-parting as far as the highest summit of the range of Deugli-Dagh, marked by pillar No. 10. At the eastern extremity of this range stands pillar No. 11. At a distance of about  $9\frac{1}{2}$  miles in a south-easterly direction are three low hills. On the middle one is placed pillar No. 12. Again turning somewhat to the east, the frontier runs towards pillar No. 13, placed beside the road about half way between Ak-Robat and Sumbakarez, and thence to pillar No. 14, situated at a distance of  $2\frac{1}{2}$  miles to the east on the top of a hill.

Pillar No. 15 is about 9 miles from Ak-Robat on the road leading to Au-Rohak; from thence the frontier runs in a straight line towards pillar No. 16, placed on the more easterly and the higher of the two mounds of Koscha-Tehinguia,  $5\frac{1}{2}$  miles north of Au-Rohak. At about the same distance to the north-west of the spring of Islim stands pillar No. 17, placed on a flat-topped hill; on the side of the road between Au-Rohak and Islim, on a gentle slope, is placed pillar No. 18, about 3 miles west of Islim, on the southern side of the stream. Pillar No. 19 is placed on the rounded crest of a small chain of heights 3 miles south of Islim.

---

From pillar No. 36, placed on the right bank of the Murghab, about 3 miles north of Meruchak fort, on a height commanding the river, the frontier runs eastwards towards pillar No. 38, passing by pillar No. 37, which is situated on the road leading from the Valley of Meruchak along the Galla-Chasma-Chor.

Pillar No. 38 is placed on an elevated point of the "chul" at about 11 miles from the valley of Meruchak. The frontier from thence continues in an east-north-easterly direction towards pillar No. 39, situated about a mile south-east of the spring of Khwaja-Gougourdak; after that in a straight line and with north-easterly direction towards pillar No. 40 on an elevated point of the "chul," from thence east-north-east towards pillar No. 41, situated on a height about 12 miles north of Kila-Wali; further on the frontier follows an east-north-easterly direction towards pillar No. 42, placed on a height 2 miles west of the Pakana-Shor, and continues in the same direction as far as pillar No. 43. From this pillar the frontier runs in a south-easterly direction towards pillar No. 44, placed on the most elevated point of the watershed between the basins of the Kara-Bábá and the Kaíssar, known by the name of Bel-i-Parandas. Following this line in a northerly direction the frontier reaches pillar No. 45, situated about 3 miles south-west of the well of Beshdara. From thence it follows, in a north-easterly direction, a branch of the watershed, and arrives at pillar No. 46, situated at a distance of more than a mile to the south-west of the well of Beshdara. It runs from thence in an easterly direction, irregularly towards pillar No. 47, situated about  $4\frac{1}{2}$  miles from the point where the road from Khwaja-Gachai and Kassawa-Kala crosses the Shor-Egri. From thence the frontier runs to the north-east along a secondary watershed towards pillar No. 48, and follows the same line as far as pillar No. 49, which is placed at the highest point of the watershed north of the Shor-Egri, and about 6 miles to the west of the confluence of the Shor-Gandabulak and the Shor-Egri. From thence the frontier runs in a straight line to the north-east, crossing the Shor-Gandabulak at pillar No. 50, which is placed on a hill with two peaks, rising from the line of water-parting between the Shor-Gandabulak and the Shor-Tara-Kui. Following the same direction it reaches Shor-Tara-Kui, where pillar No. 51 is placed near the road from Jalairou on the Kaíssar to Jalgun-Koudouk and Kara-Baba. The frontier passes thence in a north-easterly direction to pillar No. 52, at a point a mile to the north of the well of Alini. From this pillar the frontier runs north-north-east towards pillar No. 54, crossing the Daulatabad-Hazara-Koudouk road near pillar No. 53. Pillar No. 54 is placed on the highest point of a group of sandy hills 2 miles north of the well of Katar-Koudouk; from thence the line of the frontier runs for about 10 miles with a slight inclination to the north-north-west towards pillar No. 55, placed on a mound at the end of a chain of hills which extends between the depression of Kui-Sam and that in which the well of Khwoja-Ahmad is situated. From this pillar the frontier runs in a straight line northwards, for a mile and a-quarter, towards pillar No. 56, which is situated on a natural elevation a few feet south of the road between Jalanguir and Meruchak; from thence it proceeds to pillar No. 57,  $2\frac{1}{2}$  miles to the north-

north-west, and situated on the top of the heights which form the northern limit of the depression of Kui-Sarai. From this point the frontier runs to the north-north-east towards pillar No. 58, placed on one of the sandy mounds of the heights which command the plain extending to the west of Andkhoi; the frontier then turns rather more to the east towards pillar No. 59, placed on a low sandy hill about  $2\frac{1}{4}$  miles to the east-south-east of the wells of Sari-Mat. It next reaches, in a north-north-westerly direction, pillar No. 60, placed between the wells of Chichli and Gok-Chah, about a quarter of a mile to the west of the wells of Chichli. Leaving Gok-Chah to Russia, and Chichli to Afghanistan, the frontier runs in a straight line to pillar No. 61, placed 300 feet to the east of the road which leads from Andkhoi to Sechaneli; thence, following the same direction, it reaches pillar No. 62, placed on a well-defined sandy mound known by the name of Madali-Koun; the frontier-line then reaches in an east-north-easterly direction pillar No. 63, placed to the north of Oikul, an elliptically-shaped valley 3,600 feet in length, and at the bottom of which are situated two "kaks," or basins, of fresh water, which remain within Afghan territory. Turning then in an east-south-easterly direction, the frontier reaches in a straight line pillar No. 64, placed on a sandy hill known by the name of Gichi-Kumi, and continues in a north-easterly direction as far as pillar No. 65, placed on the high road between Andkhoi and Dugchi and Karki, at a point  $4\frac{1}{2}$  miles to the south of Dugchi, and  $2\frac{1}{4}$  miles to the north of Sultan Robat.

---

#### NOTE.

*Instead of the ten Maps annexed to the Protocol, a single explanatory Map in three sheets is attached showing the whole frontier-line.*

---

#### Inclosure 2 in No. 3.

#### STATEMENT of Afghan Losses and Gains by present Settlement.

---

	Restored by Afghans.	Conceded by Russians.	Remarks.
Number of square miles of cultivation..	$6\frac{1}{2}$	$26\frac{1}{2}$	
Number of square miles of waste ..	$818\frac{1}{4}^*$	$707\frac{3}{4}$	* Of which only 14 culturable.
Number of wells in waste ..	1	19	
Population .. .. ..	Nil.	13,000	
Revenue .. .. ..	Nil.	£1,400	

*Note.*—The point of frontier nearest to Herat in lands now restored by Afghans was, before the rectification, latitude  $35^{\circ} 19'$ . The point nearest to Herat in same lands since the rectification is  $35^{\circ} 9'$ ; consequently, Russia is  $11\frac{1}{2}$  miles nearer Herat. There were no Russian outposts on the former frontier, and probably will be none on the new frontier, as the Russian troops have been withdrawn from Penjeh and transferred to the Oxus in the direction of Khoja Saleh.

W. RIDGEWAY, Colonel.

---

#### No. 4.

*Sir R. Morier to the Marquis of Salisbury.—(Received August 9.)*

My Lord,

St. Petersburgh, August 3, 1887.

I HAVE the honour to inform your Lordship that M. de Giers and myself have this day exchanged the notes, of which I herewith transmit copies, recording the sanction of our respective Governments to the Protocol No. 4 of the 10th (22nd) July, signed by Sir West Ridgeway and M. Zinoview, respecting the delimitation of the north-west frontier of Afghanistan.

I have, &c.  
(Signed) R. B. D. MORIER.

---

#### Inclosure 1 in No. 4.

*M. de Giers to Sir R. Morier.*

M. l'Ambassadeur,

Le 22 Juillet (3 Août), 1887.

LES négociations au sujet du tracé de la frontière nord-ouest de l'Afghanistan, dont avaient été chargés le Conseiller Privé Zinoview et le Colonel Sir West Ridgeway, ayant abouti à un arrangement dont les dispositions ont été consignées dans un Protocole en date du 10 (22) Juillet, No. 4, signé par les deux Délégués, je me

# NORTH WEST AFGHANISTAN BOUNDARY

SHEET I

Surveyed by Major T.H. Holdich RE assisted by Captain St. G. Gore RE, Captain Hon. M.G. Talbot E.E.  
and Sub-Surveyors Yusuf Sharif, Hira Sing and Imam Sharif.

Scale 4 Miles - 1 Inch.

Heights derived trigonometrically from Barometric value of Kuhsan and subject to correction

drawn by Capt. St. G. Gore RE

T. H. Holdich Major RE  
Commanding Afghan Boundary Survey



NORTH WEST AFGHANISTAN BOUNDARY

SHEET 2

Triangulated by Major T.H. Holdich R.E. assisted by Sub Surveyor Hira Sing.

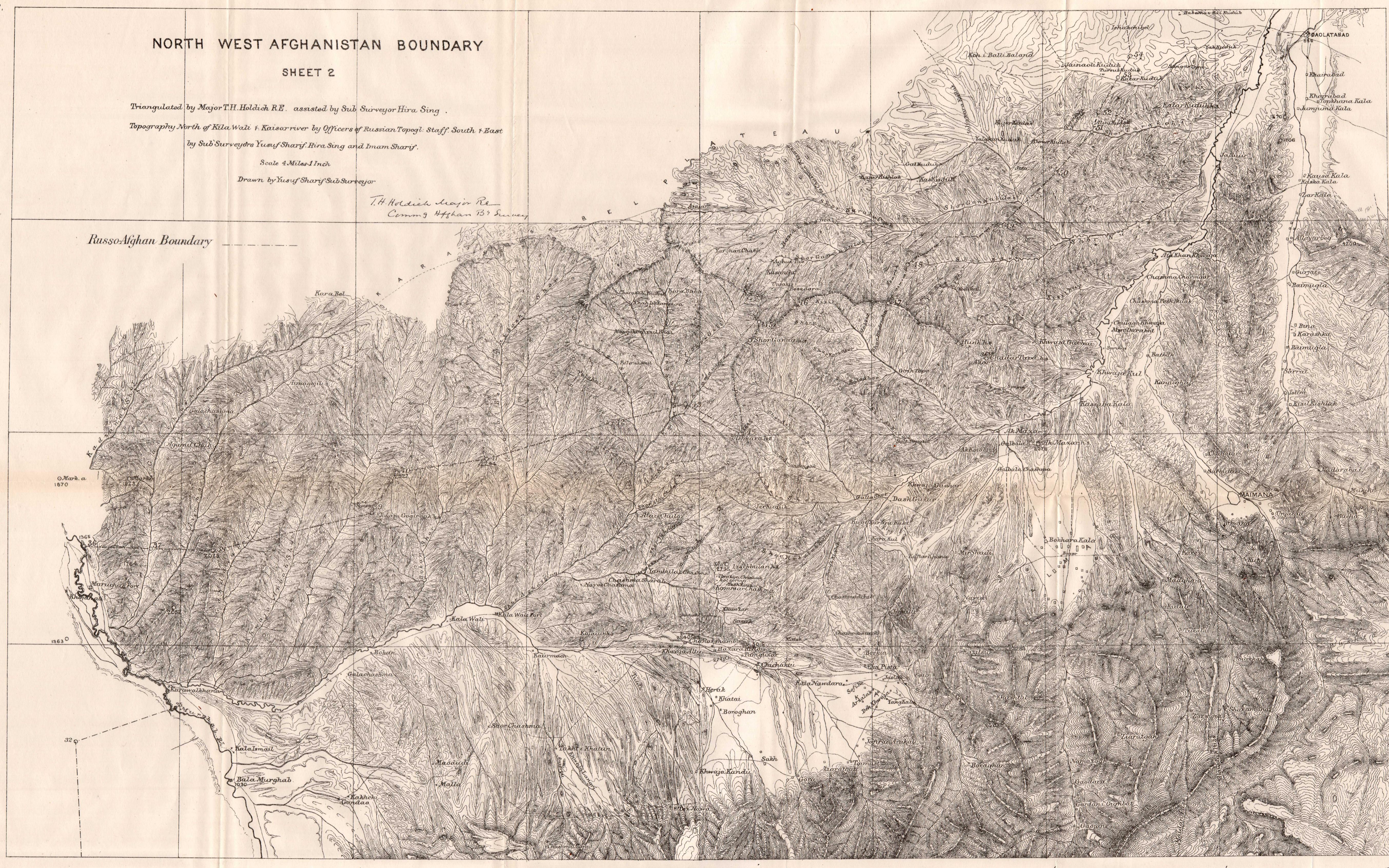
Topography North of Kila Wali & Kaisar river by Officers of Russian Topogr. Staff. South & East by Sub Surveyors Yusuf Sharif, Hira Sing and Imam Sharif.

Scale 4 Miles 1 Inch

Drawn by Yusuf Sharif Sub Surveyor

T. H. Holdich Major R.E.  
Commanding Afghan P.S. Survey

Russo-Afghan Boundary



64° 30'

65° 0'

65° 30'

66° 0'

66° 30'

67° 0'

*Russo-Afghan Frontier*

## NORTH WEST AFGHANISTAN

## BOUNDARY SHEET 3

Surveyed under the direction of Major T.H. Holdich RE by Captains  
St C Gore RE and the Hon M.G. Talbot RE and Sub-surveyors Imam  
Sharif, Salad Ulla, and Ata Mohammed. Scale 4 miles to 1 inch.

T.H. Holdich RE

Commanding Afghan Boundary Survey

